



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Zapoznaj się najpierw z tą częścią

Ta drukarka wymaga ostrożnego postępowania z tuszem. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz zaplamie ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe.

Nejdříve si přečtěte

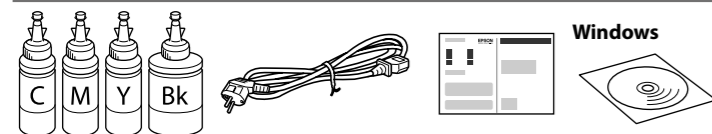
Tato tiskárna vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvů nebo osobních předmětů pravděpodobně nebude možné odstranit.

Először olvassa el ezt

Ennél a nyomtatónál óvatosan kell bánnia a festékkel. A tinta kifröccsenhet, amikor betölti vagy újratölti a tintatartályba. Ha a tinta a ruhájára vagy használati tárgyaira kerül, lehet, hogy nem jön ki.

Najprv si prečítajte

Táto tlačiareň vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri naplňaní zásobníkov atramentu môže dôjsť k postriekaniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.



Zawartość może się różnić w zależności od lokalizacji.

Obsah se může v jednotlivých oblastech lišit.

A tartalom a helytől függően változhat.

Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

- ❑ Nie należy otwierać opakowania butelki z tuszem, dopóki wszystko nie zostanie przygotowane do napełnienia zbiornika z tuszem. Butelka z tuszem jest pakowana próżniowo, aby zachowała niezawodność.
- ❑ Nawet jeśli niektóre butelki z tuszem są wgniecionie, jakość i ilość tuszu jest gwarantowana i można ich bezpiecznie używać.
- ❑ Obal nádobky s inkoustem otviete až bezprostredne pred plnením zásobníku inkoustu. Nádobka s inkoustem je vakuové zabalena pro zachování spolehlivosti.
- ❑ I kdyby některé nádobky s inkoustem byly promáčknuté, kvalita i množství inkoustu jsou zaručené a lze je bez obav použít.
- ❑ Addig ne bontsa fel a tintapalackokat, amíg nem akarja vele feltölteni a tintatartályt. A tintapalack a megbízhatóság érdekében vákuumsomagolt.
- ❑ A tinta minősége és mennyisége még horpadt tintapatronok esetén is garantált, így azok biztonságosan használhatók.
- ❑ Neotvárajte obal nádobky na atrament, kým nebudete pripravení na naplňanie zásobníka atramentu. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.
- ❑ Aj v prípade, že sú niektoré nádobky na atrament stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené. Je teda možné ich bezpečne použiť.

Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia. Nie podłączajcie kabel USB, dokud k tomu nie będzie wzywanie. Csak akkor csatlakoztassa az USB-kábelt, amikor utasítást kap rá. Neprípájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.

1

1 Usuń wszystkie materiały ochronne. Odstrańcie wszelki ochronny materiał. Távolítson el minden védőanyagot. Odstráňte všetky ochranné materiály.

2 Podłącz kabel telefoniczny. Připojte telefonní kabel. Telefonkabel csatlakoztatása. Pripojte telefónny kábel.

3

Połączenie z PSTN lub PBX. Připojení k veřejné telefonní síti nebo pobočkové ústředně. Csatlakozás kapcsolt közcélú telefonhálózatához (PSTN) vagy alközpontozhoz (PBX). Pripojenie k PSTN alebo PBX.

Połączenie z DSL lub ISDN. Připojení k lince DSL nebo ISDN. Csatlakozás DSL vagy ISDN telefonvonalhoz. Pripojenie k DSL alebo ISDN.

Dostępny kabel telefoniczny	Ustawienie połączenia linii telefonicznej RJ-11 / telefonu RJ-11.
Dostupný telefonní kabel	Telefonní linka RJ-11 / Připojení telefonu se sluchátkem RJ-11.
Elérhető telefonkábel	RJ-11 telefonvonal / RJ-11 telefonkészülék csatlakozás.
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11 / telefónnemu prístroju cez RJ-11.

W zależności od tego, gdzie kupiono drukarkę, może być do niej dołączony kabel telefoniczny. Jeśli tak, należy go użyć. V některých oblastech se telefonní kabel dodává s tiskárnou. V takovém případě použijte tento kabel. Területtől függően előfordulhat, hogy a telefonkábel a nyomtatóhoz van mellékelve. Ebben az esetben használja azt a kábelt. V závislosti od oblasti môže byť telefónny kábel priložený k tlačiarni. Ak je, použite dodaný kábel.

3

Aby współdzielić z telefonem tę samą linię telefoniczną, odłącz nasadkę, a następnie podłącz telefon do portu EXT. Chcete-li sdílet stejnou telefonní linku s vaším telefonem, sejměte krytku a potom připojte telefon k portu EXT. Ha a telefonnal közös telefonvonalat kívánja használni, távolítsa el a kupakot, majd csatlakoztassa a telefont a(z) EXT. aljzathoz. Ak chcete zdieľať rovnakú telefónnu linku ako telefón, odstráňte veko a potom pripojte telefón k portu EXT.

4

Otwórz i zdejmij. Otevřete a vyjměte. Nyissa ki és távolítsa el. Otvorte a odstráňte.

- ❑ Użyj butelek z tuszem, które zostały dostarczone z drukarką.
- ❑ Firma Epson nie gwarantuje jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu. Użycie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancjami firmy Epson.
- ❑ Použijte nádobky s inkoustem dodané s tiskárnou.
- ❑ Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození, na které se nevztahuje záruka společnosti Epson.
- ❑ Használja a nyomtatóhoz kapott tintapatronokat.
- ❑ Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.
- ❑ Použite nádobky s atramentom dodané spolu s tlačiarňou.
- ❑ Spoločnosť Epson neručí za kvalitu ani spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, na ktoré sa nevzťahujú záruky spoločnosti Epson.

5

Odlam, odkręć nakrętkę i zdejmij uszczelnienie, a następnie zakręć mocno. Odlomte, sejměte a poté pevně zavřete. Pattintsa le, távolítsa el, majd zárja be szorosan. Odlepte, odstráňte a potom pevne zatvorte.

6

Wypełnij każdy ze zbiorników tuszem odpowiedniego koloru. Należy zużyć cały tusz z butelki. Naplňte jednotlivé zásobníky inkoustem správné barvy. Spotřebujte veškerý inkoust v jedné nádobce. Töltse fel az összes tintatartályt a megfelelő színű tintával. Az adott patronban lévő összes tintát használja fel. Každý zásobník naplňte atramentom správnej farby. Použite celý objem atramentu v jednej nádobke.

Zamknij butelkę. Nasadźte uzáver na nádobku. Tegye fel a kupakot a palackra. Zavrite nádobku.

7

Mocno zamknij. Pevně zavřete. Biztonságosan zárja be. Poriadne zatvorte.

8

Zamknij. Zavřete. Csukja le. Zatvorte.

9

Podłącz i wetknij do gniazda. Připojte do zásuvky. Csatlakoztassa és dugja be. Pripojte a zapojte do zástrčky.

10

Włącz. Zapněte přístroj. Kapcsolja be. Zapnite.

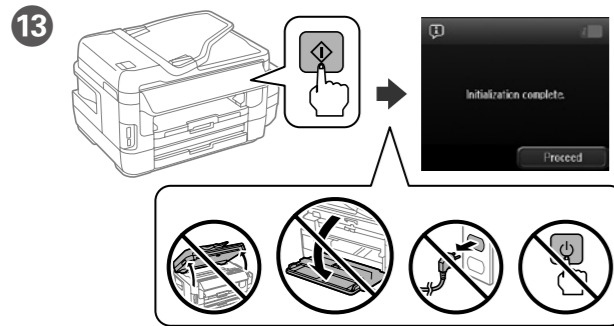
11


Wybierz język, kraj i godzinę. Vyberte jazyk, zemi a čas. Válasszon nyelvet, országot és időt. Vyberte jazyk, krajinu a čas.


12


Po wyświetleniu komunikatu z poleceniem sprawdzenia instrukcji konfiguracji, naciśnij na 3 sekundy **Stop**. Když se zobrazí zpráva o nahlédnutí do příručky, stiskněte a podržte tlačítko **Stop** po dobu **3 sekund**.


Amikor megjelenik a telepítési útmutató megtekintéséről szóló üzenet, tartsa lenyomva a **Stop** gombot **3 másodpercig**. Keď sa objaví hlásenie zobrazenia návodu na inštaláciu, stlačte **Stop** na **3 sekundy**.



Upewnij się, że zbiorniki są napełnione tuszem, a następnie naciśnij przycisk , aby rozpocząć ładowanie tuszu. Ładowanie tuszu zajmuje ok. 20 minut.

Zkontrolujcie, że jsou zásobníky inkoustu plné, a poté stisknutím tlačítka  zahajte doplňování inkoustu. Doplňování inkoustu bude trvat přibližně 20 minut.

Győződjön meg arról, hogy a patronok megteltek tintával, majd nyomja meg az  gombot a tintatöltés megkezdéséhez. A festékekkel való feltöltés körülbelül 20 percig tart.

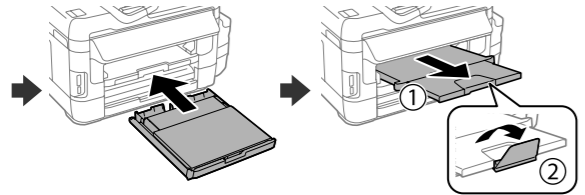
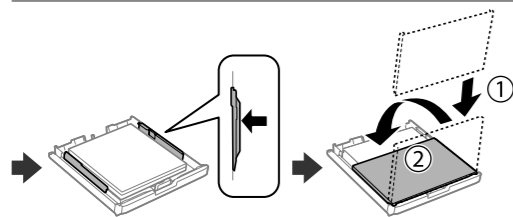
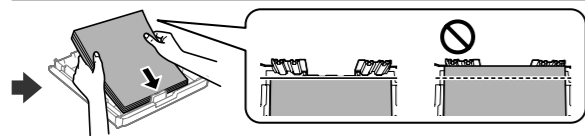
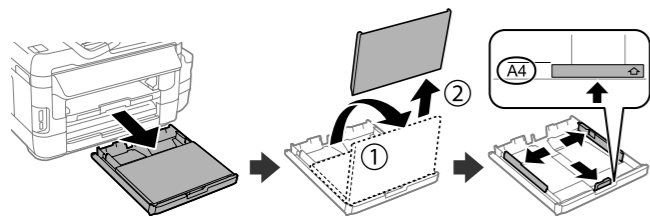
Skontrolujte, či sú nádobky naplnené atramentom, a potom začnite dopĺňať atrament stlačením . Plnenie atramentom trvá asi 20 minút.

14 Załaduj papier do kasety na papier, stroną przeznaczoną do druku skierowaną do dołu.

Vložte papír do kazety na papír tiskovou stranou směrem dolů.

A papírt a papírkazettába a nyomtatandó oldalával lefelé kell betölteni.

Do kazety na papier vložte papier tak, aby strana na tlač smerovala nahor.

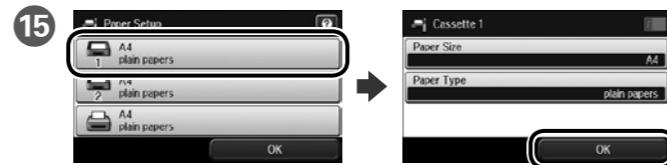


Nie należy ładować papieru powyżej znaku strzałki ▼ wewnątrz prowadnicy krawędzi.

Nevkládejte papír nad šípku ▼ uvnitř vodítka okraje.

Az élvezetőn belüli ▼ nyíl fölé ne töltsön papírt.

Nevkladajte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej strane vodiacej lišty.

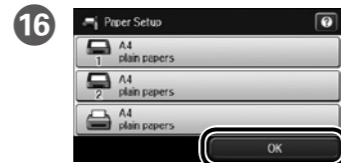


Wybierz źródło papieru, a następnie wybierz rozmiar i rodzaj papieru.

Vyberte zdroj papíru a potom vyberte formát a typ papíru.

Válassza ki a papírforrást, majd válassza ki a papír méretét és típusát.

Vyberte zdroj papiera, potom vyberte veľkosť a typ papiera.



Ustaw rozmiar i typ papieru dla innych źródeł. Później możesz je zmienić.

Nastavte formát a typ papíru pro ostatní zdroje. Tato nastavení můžete později změnit.

Állítsa be a többi forráshoz is a papírméretet és papírtípust. Ezek a beállítások később módosíthatók.

Nastavte veľkosť a typ papiera pre ostatné zdroje. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť.



Po wyświetleniu ekranu kreatora ustawień faksu, stuknij start, aby skonfigurować minimalne ustawienia funkcji faksu. Aby nie konfigurować teraz ustawień, zamknij ekran ustawień faksu. Wyświetlony zostanie ekran główny, po czym drukarka jest gotowa do drukowania.

Po zobrazení obrazovky průvodce nastavením faxu klepněte na tlačítko start a nakonfigurujte minimální nastavení funkcí faxu. Pokud nyní nechcete konfigurovat nastavení, zavřete obrazovku nastavení faxu. Zobrazí se hlavní obrazovka a tiskárna je připravena k tisku.

Amikor megjelenik a faxbeállításí varázsló képernyője, érintse meg a start gombot a faxolási funkció alapbeállításainak konfigurálásához. Ha nem most kívánja konfigurálni a beállításokat, zárja be a faxbeállítás képernyőt. Megjelenik a kezdőképernyő, és a nyomtató készen áll a nyomtatásra.

Keď sa zobrazí obrazovka sprievodcu nastaveniami faxu, ťuknutím na tlačidlo spustiť nakonfigurujete minimálne nastavenia funkcií faxu. Ak ich nechcete nakonfigurovať teraz, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu. Zobrazí sa úvodná obrazovka a tlačiareň je pripravená na tlač.

2

Windows



Włóż CD, a następnie wybierz A lub B.

Vložte CD a potom vyberte A nebo B.

Helyezze be a CD-t, majd válassza ki az A vagy B opciót.

Vložte CD a potom vyberte A alebo B.

Jeśli pojawi się komunikat zapory sieciowej, zezwól aplikacjom firmy Epson na dostęp.

Pokud se objeví upozornění brány firewall, povolte aplikacím Epson přístup. Ha tűzfal-figyelmeztetés jelenik meg, engedélyezze az elérést az Epson-alkalmazások számára.

Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

No CD/DVD drive

Mac OS X



Odwiedź witrynę internetową, aby rozpocząć konfigurację, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieciowe.

Na této stránce můžete zahájit nastavení, nainstalovat software a konfigurovat síťová nastavení.

A telepítési folyamat elindításához, a szoftvertelepítéshez és a hálózati beállítások konfigurálásához látogasson el a webhelyre.

Návštívte webovú stránku a spustíte proces nastavenia, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete.

iOS/Android



Epson Connect



Używając urządzenia przenośnego, możesz drukować z dowolnego miejsca na świecie za pomocą drukarki obsługującej usługę Epson Connect. Odwiedź witrynę internetową, aby uzyskać więcej informacji.

Pomocí mobilního zařízení můžete na tiskárně s funkcí Epson Connect tisknout odkudkoli. Další informace najdete na webu.

Mobilisközé segítségével a világ bármely részéről nyomtathat Epson Connect-kompatibilis nyomtatójára. Látogasson el a weboldalra a további információkért.

Pomocou mobilného zariadenia môžete tlačiť z ktoréhokoľvek miesta na svete na tlačiarňu kompatibilnej s aplikáciou Epson Connect. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke.

Transporting

Ważne:

Drukarkę należy transportować w pozycji poziomej. W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.

Podczas transportowania butelki z tuszem należy pamiętać, aby podczas dokręcania nakrętki trzymać butelkę w pozycji pionowej i zabezpieczyć się przed wyciekami tuszu.

Důležité:

Během přepravy udržujte tiskárnu ve vodorovné poloze. V opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu.

Při uťahování uzávěru držte nádobku s inkoustem ve svislé poloze a při jejím převážení zabraňte úniku inkoustu.

Fontos:

Szállítás közben tartsa a nyomtatót vízszintesen. Ellenkező esetben kifolyhat a tinta.

A tinta szállításakor ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot, és próbálja megelőzni a tinta kifolyását.

Dôležité:

Tlačiareň pri preprave udržiavajte rovno. V opačnom prípade môže atrament vytekať.

Nádobku s atramentom držte pri zaisťovaní uzávieru a jej prenášaní v zvislej polohe, aby nedošlo k vytečeniu atramentu.



Questions?



Podręczniki w wersji PDF, można otworzyć przez ikonę skrótu lub pobrać ich najnowsze wersje z następującej strony internetowej.

Kliknutím na ikonu zástupce můžete otevřít příručky ve formátu PDF nebo můžete stáhnout nejnovější verze z následujícího webu.

A PDF útmutatókat megnyithatja a parancsikonnal, vagy letöltheti a legújabb változatokat a következő webhelyről.

Návody vo formáte PDF môžete otvoriť pomocou ikony odkazu, prípadne si prevzmite najnovšie verzie z nasledujúcej webovej stránky.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)

<http://support.epson.net> (outside Europe)

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России

Срок службы: 3 года

Türkiye'deki kullanıcılar için

- AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
 - Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
 - Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
- Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



RO Începeți aici **LT** Pradekite čia
BG Започнете оттук **ET** Alusta siit
LV Sāciet šeit

Citiți mai întâi aceste instrucțiuni

Această imprimantă necesită manipularea cu atenție a cernelei. Cerna se poate vărsa în timp ce umpleți sau reumpleți rezervoarele cu cerneală. În cazul în care cerneala vă pătează hainele sau lucrurile, este posibil să nu mai iașă la spălat.

Първо прочетете това

Този продукт изисква внимателно боравене с мастилото. При пълнене или доливане на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, възможно е то да не може да бъде отстранено.

Vispirms izlasiet šo

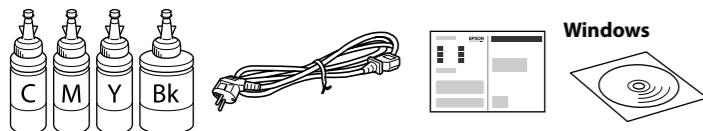
Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Iepildot vai papildinot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūs uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, var gadīties, ka to nevarēs notīrīt.

Pirmaisiai perskaitykite tai, kas nurodyta toliau

Naudojant šį spausdintuvą, su rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo užteko ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsilausti.

Lugege kõigepealt seda

Selle printeri puhul tuleb tindi kaitlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.



Conținutul poate să difere în funcție de locație.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от местоположението.

Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Turiny gali skirtis, atsižvelgiant į šalį.

Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.

- ❑ Nu deschideți ambalajul în care se află sticla de cerneală decât în momentul în care sunteți pregătit să umpleți rezervorul. Sticla de cerneală este ambalată în vid pentru a-și păstra caracteristicile.
- ❑ Chiar dacă unele sticle de cerneală prezintă urme de lovituri, calitatea și cantitatea cernelei sunt garantate și aceasta poate fi folosită în siguranță.
- ❑ Не отваряйте опаковката на шишенцето с мастило, докато не сте готови да напълните резервоара. Шишенцето с мастило е вакуумирано, за да се съхрани изправността му.
- ❑ Дори ако някои шишенца с мастило са увредени, качеството и количеството на мастилото е гарантирано и можете спокойно да ги използвате.
- ❑ Neatveriet tintes pudeles iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudele ir iepakota vakuumpakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.
- ❑ Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliekta, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēts, un pudeles var droši lietot.
- ❑ Neatidarykite rašalo buteliuko tol, kol nebūsite pasiruošę užpildyti rašalo talpyklos. Rašalo buteliukas yra patikimai supakuotas vakuuminėje pakuotėje.
- ❑ Net ir įlenkus rašalo buteliukus, juose esančio rašalo kokybė bei kiekis nepasikeičia ir juos galima saugiai naudoti.
- ❑ Ärge avage tindipudeli pakendit, enne kui olete valmis tindimahuti täitma. Tindipudel on tühikindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendisse.
- ❑ Isegi kui osad tindipudelid on mōlkis, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.

Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se solicită acest lucru.
Не свързвайте USB кабели, докато не получите указания за това.
Nepievienojiet USB kabeli, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus.
Nepojunkite USB kabeļus, kamēr netiek prasīts tā darīt.
Nepojunkite USB kabeļus, kamēr netiek prasīts tā darīt.

1

Scoateți toate materialele de protecție.
Отстранете всички защитни материали.
Noņemiet visus aizsargmateriālus.
Pašalinkite visas apsaugines medžiagas.
Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

2

Conectați un cablu de telefon.
Свържете телефонния кабел.
Pievienojiet tālruņa kabeli.
Prijunkite telefono kabelį.
Ühendage telefonikaabel.

Conectarea la PSTN sau PBX.
Свързване към PSTN или PBX.
Notiek savienojuma izveide ar PSTN vai PBX.
Prijungimas prie PSTN arba PBX.
Ühenduse loomine PSTN- või PBX-iga.

Conectarea la DSL sau ISDN.
Свързване към DSL или ISDN.
Notiek savienojuma izveide ar DSL vai ISDN.
Prijungimas prie DSL arba ISDN.
Ühenduse loomine DSL- või ISDN-iga.

Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Conectare set telefon RJ-11.
Наличен телефонен кабел	RJ-11 телефонна линия / RJ-11 връзка с телефон.
Pieejamais tālruņa kabelis	RJ-11 tālruņa līnija / RJ-11 telefona aparāta savienojums.
Turimas telefono kabelis	RJ-11 telefono linija / RJ-11 telefono aparato prijungimas.
Kasutatav telefonikaabel	RJ-11 telefoniliin / RJ-11 telefonikomplekti ühendus

În funcție de zonă, este posibil să fie inclus un cablu de telefon cu imprimanta, deci în acest caz utilizați cablul respectiv.
В зависимост от района е възможно с принтера да е доставен телефонен кабел. Ако това е така, използвайте този кабел.
Atkarībā no reģiona tālruņa kabelis var būt iekļauts printera komplektācijā. Ja kabelis ir iekļauts, izmantojiet to.
Priklausomai nuo vietos, telefono kabelis gali būti pateikiamas su spausdintuvu; tokiu atveju naudokite šį kabelį.
Sõltuvalt piirkonnast võib printeriga kaasneda telefonikaabel, seega kasutage seda kaablit.

3

Conectați un cablu de telefon.
Свържете телефонния кабел.
Pievienojiet tālruņa kabeli.
Prijunkite telefono kabelį.
Ühendage telefonikaabel.

Dačā doriņi sā utilizaņi aceeaņi linie telefonicā pentru telefon, scoateņi capacul ūi apoi conectaņi telefonul la mufa EXT.
Ако споделяте една телефонна линия с Вашия телефон, отстранете капачето и свържете телефона към порт EXT.
Ja vēlaties koplietot to pašu tālruņa līniju, kāda ir tālrunim, noņemiet vāciņu un pēc tam pievienojiet tālruni EXT. pieslēgvietai.
Jeigu norite naudotis ta pačia telefono linija kaip ir savo telefono, nuimkite gaubtelį, tada prijunkite telefoną prie EXT. prievado.
Kui soovite kasutada telefoniga sama telefoniliini, eemaldage kork ja seejärel ühendage telefon EXT.-pordiga.

4

Deschideți și scoateți.
Отворете и извадете.
Atveriet un noņemiet.
Atidarykite ir nuimkite.
Avage ja eemaldage.

- ❑ Folosiți sticlele de cerneală livrate împreună cu imprimanta.
- ❑ Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelei neoriginale. Folosirea cernelei neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.
- ❑ Използвайте шишенцата с мастило, доставени с Вашия принтер.
- ❑ Epson не гарантира качеството или надеждността при неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.
- ❑ Izmantojiet printeru komplektā iekļautās tintes pudeles.
- ❑ Epson negarantē neautentiskas tintes kvalitāti vai drošumu. Neautentiskas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantijas.
- ❑ Naudokite kartu su spausdintuvu pateiktus rašalo buteliukus.
- ❑ Epson mes negalime suteikti jokių garantijų dėl neoriginalaus rašalo kokybės ir patikimumo. Naudojant neoriginalų rašalą, gali būti padaryta žala, kuriai nebegalios Epson garantija.
- ❑ Kasutage printeriga kaasas olnud tindipudeleid.
- ❑ Epson ei saa garanteerida mitte-originaaltindi kvaliteeti või sobivust. Mitte-originaaltindi kasutamine võib põhjustada kahjusid, mida Epsoni garantii ei kata.

5

Îndepărtați capacul din vârf, scoateți capacul și apoi închideți ferm.
Отчупете, свалете, след което затворете плътно.
Nolauziet, noņemiet un pēc tam cieši aizvākojiet.
Nulaužkite, nuimkite, tada tvirtai užsukite.
Võtke küljest, eemaldage ja sulgege tihedalt.

6

Umpleți fiecare rezervor cu cerneală de culoare adecvată. Utilizați întreaga cantitate de cerneală dintr-o sticlă.
Напълнете всеки резервоар с правилния цвят мастило. Използвайте цялото мастило в шишенцето.
Katrų tvertni užpildiet ar pareizas krāsas tinti. Lietojiet visu vieną pudelę esošo tinti.
Kiekvieną talpyklą užpildykite tinkamos spalvos rašalu. Sunaudokite viename buteliuke esantį rašalą.
Täitke iga tindimahuti õiget värvi tindiga. Kasutage ära kogu ühes pudelis olev tint.

Puneți capacul la sticlă.
Поставете капачето на шишенцето.
Aizvākojiet pudeli.
Uzdarykite buteliuką.
Sulgege pudel, keerates korgi kinni.

7

Închideți bine capacul.
Затворете плътно.
Cieši aizvākojiet.
Tvirtai uždarykite.
Sulgege kindlalt.

8

Închideți.
Затворете капака.
Aizveriet.
Uzdarykite.
Sulgege.

9

Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.
Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.
Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.
Prijunkite kabelį ir įjunkite į elektros tinklo lizdą.
Ühendage ja lülitage vooluvõrku.

10

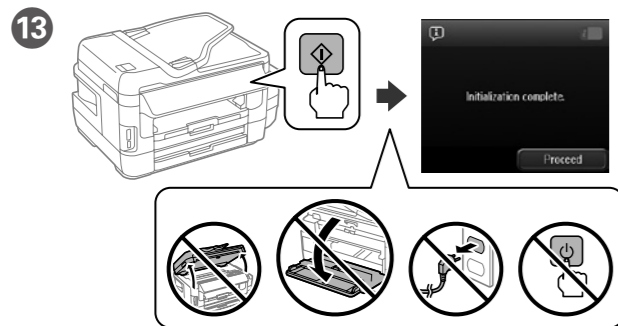
Porņiți imprimanta.
Включете.
Ieslēdziet.
Įjunkite.
Lülitage sisse.

11

Selectați o limbă, țara și ora.
Изберете език, държава и време.
Atlasiet valodu, valsti un laiku.
Pasirinkite kalbą, šalį ir laiką.
Valige keel, riik ja aeg.

12

Atunci când este afișat mesajul de consultare a manualului de instalare, apăsați pe **Stop** timp de **3 secunde**.
Когато се изведе съобщение за преглед на ръководството за настройка се покаже, натиснете **Stop** в продължение на **3 секунди**.
Kad tiek parādīts aicinājums iepazīties ar iestatīšanas rokasgrāmatu, **3 sekundes** turiet nospiestu **Stop**.
Pasirodžius pranešimui apie matomą sąrankos vadovą, palaikykite nuspaudę **Stop 3 sekundes**.
Kui kuvatakse sõnum häälestusjuhendi vaatamise kohta, hoidke nuppu **Stop 3 sekundit** all.



Confirmați faptul că rezervoarele sunt pline cu cernelă și apoi apăsați pe pentru a începe încărcarea cernelii. Încărcarea cernelii durează aproximativ 20 de minute.

Уверете се, че резервоарите са пълни с мастило и натиснете , за да започнете зареждането с мастило. Зареждането на мастилото трае около 20 минути.

Pārliecinieties, ka tvertnes ir piepildītas ar tinti, un pēc tam nospiediet , lai sāktu tintes uzpildi. Tintes uzpilde ilgst aptuveni 20 minūtes.

Patikrinkite, ar talpyklos pripildytos rašalu, tada paspauskite , kad sistema būtų pradėta pildyti rašalu. Sistema užpildoma rašalu maždaug per 20 minučių.

Veenduge, et tindimahutid on tindiga täidetud ja vajutage tindi laadimise alustamiseks nuppu . Tindi laadimisele kulub ligikaudu 20 minutit.

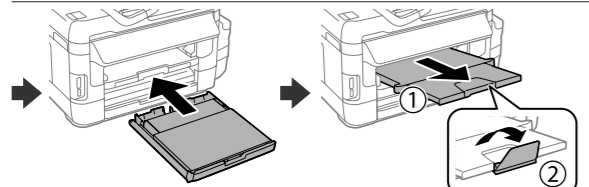
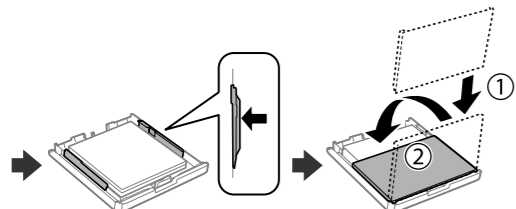
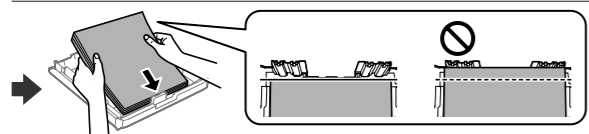
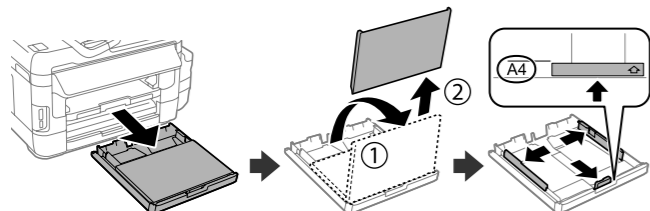
14 Încărcați hârtie în caseta pentru hârtie, cu partea imprimabilă orientată în jos.

Заредете хартия в касетата с хартия с печатната страна надолу.

Papīra kasetē ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz leju.

Popierių į popieriaus kasetę dėkite taip, kad spausdinamoji pusė būtų nukreipta į apačią.

Lisage paberikassetti paber nii, et prinditav külgl on suunaga allapoole.



Nu încărcați cu hârtie peste marcajul săgeată aflat în interiorul ghidajului de margine.

Не зареждайте хартия над стрелката във водача за край.

Neievietojiet papīru virs bultiņas atzīmes , kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.

Nedėkite popieriaus už rodyklės, esančios krašto kreiptuvo viduje.

Ärge laadige paberit üle küljuhiku oleva noolemärgi .



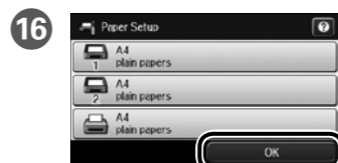
Selectați sursa hârtiei, apoi selectați dimensiunea și tipul hârtie.

Изберете източника на хартия, изберете размера и вида хартия.

Izvēlieties papīra avotu, pēc tam izvēlieties papīra izmēru un veidu.

Pasirinkite popieriaus šaltinį, tada pasirinkite popieriaus dydį ir tipą.

Valige paberiallikas, seejärel valige paberi formaat ja tüüp.



Setați dimensiunea și tipul hârtiei pentru alte surse. Puteți modifica aceste setări ulterior.

Задайте размера и вида на хартията за други източници. Можете да променяте тези настройки по-късно.

Iestatiet papīra izmēru un veidu citiem avotiem. Šos iestatījumus vēlāk varat mainīt.

Nustatykite kitų šaltinių popieriaus dydį ir tipą. Vėliau šias nuostatas galėsite pakeisti.

Seadke paberi formaat ja tüüp teiste allikate jaoks. Saate neid sätteid hiljem muuta.



Când se afișează expertul de setare a faxului, atingeți Start pentru a configura setările minime ale faxului. Dacă nu doriți să le configurați acum, închideți ecranul cu setările faxului. Se afișează ecranul de pornire și imprimanta este pregătită pentru imprimare.

Когато е показан екранът със съветника за конфигуриране на факс, натиснете Start за конфигуриране на минималните настройки за функциите на факса. Ако не искате да ги конфигурирате веднага, затворете екрана за конфигуриране на факс. Показва се началният екран и принтерът е готов за печат.

Kad ekrānā tiek parādīts faksa iestatīšanas vednis, pieskarieties pogai Sākt, lai konfigurētu minimālos faksa funkciju iestatījumus. Ja nevēlaties konfigurēt tos tagad, aizveriet faksa iestatīšanas ekrānu. Tiek parādīts sākuma ekrāns un printeris ir gatavs drukāšanai.

Kai rodomas fakso nustatymo vedlio ekranas, spustelėkite „Pradėkite“, kad sukongūruotumėte minimalias fakso funkcijų nuostatas. Jeigu kol kas jų konfigūruoti nenorite, išjunkite fakso nustatymo ekraną. Rodomas pradžios ekranas ir spausdintuvas yra paruoštas spausdinimui.

Kui ilmub faksi häälestusviisardi kuva, koputage nuppu Start, et configureerida faksi funktsioonide miinimumsätted. Kui te ei soovi neid praegu konfigureerida, sulgege faksi seadistuskva. Ilmub avakuva ja printer on printimiseks valmis.

2

Windows



Introduceți CD, apoi selectați A sau B.

Поставете CD и изберете A или B.

Ievietojiet CD un pēc tam atlasiet A vai B.

Įdėkite CD, tada pasirinkite A arba B.

Sisestage CD, seejärel valige suvand A või B.

Dacă apare alerta paravanului de protecție, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson. Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за приложенията на Epson. Ja parādās brīdinājums par ugunsūri, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām. Jeigu pasirodys ugniasienės perspėjimas, suteikite leidimą Epson programoms. Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

No CD/DVD drive Mac OS X



Vizitați site-ul web pentru a începe procesul de configurare, instala software-ul și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса на настройване и конфигурирате мрежовите настройки.

Apmeklējiet vietni, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programatūru un konfigurētu tīkla iestatījumus.

Norėdami pradėti sąrankos procesą, apsilankykite internetinėje svetainėje, įdėkite programinę įrangą ir sukongūruokite tinklo nustatymus.

Häälestusprotsessi käivitamiseks, tarkvara installimiseks ja võrgusätete seadistamiseks külastage veebisaiti.

iOS/Android



Epson Connect



Utilizând dispozitivul mobil, puteți imprima din orice locație de pe glob pe imprimanta dvs. compatibilă Epson Connect. Vizitați site-ul web pentru mai multe informații.

Чрез Вашето мобилно устройство можете да отпечатвате от всяко място в света към Вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.

Ar savas mobilās ierīces palīdzību jūs varat drukāt no jebkuras vietas pasaulē, izmantojot ar pakalpojumu Epson Connect saderīgu printeri. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni.

Naudodami mobilųjį įrenginį galite spausdinti suderinamu Epson Connect spausdintuvu iš bet kurios pasaulio vietos. Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite interneto svetainėje.

Mobiilseadme abil saate edastada prinditöö maailma igast paigast teenusega Epson Connect ühilduvasse printerisse. Lisateabe saamiseks külastage veebisaiti.

Transporting

Important:

În timpul transportului, mențineți imprimanta în poziție orizontală. În caz contrar, este posibil să curgă cernelă. La transportul sticlei de cernelă, asigurați-vă că mențineți sticla în poziție verticală în timp ce strângeți capacul și luați măsurile necesare pentru a preveni scurgerea cernelii.

Важно:

Не наклоняйте принтера при транспортиране. В противном случае мастило може да протече.

Докато транспортирате шишенце с мастило, дръжте го изправено, когато затваряте капачката и вземете мерки да не потече.

Svarīgi!

Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Pretējā gadījumā var rasties tintes noplūde.

Pārvadājot tintes pudeli, pārliecinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējat vāciņu, un veiciet pasākumus, lai pudeles transportēšanas laikā nepieļautu tintes noplūdi.

Svarbu.

Transportuojant spausdintuvą, jis turi būti horizontalioje padėtyje. Antraip gali ištekėti rašalas.

Transportuodami rašalo buteliuką ir užsukdami jo dangtelį, laikykite jį stačią ir imkitės priemonių, kad rašalas neištekėtų.

Oluline teave:

Hoidke printerit transportimise ajal horisontaalselt. Muidu võib tint lekkida. Kui transportite tindipudelit, hoidke korgi kinnitamisel pudelit kindlasti püstises asendis ja rakendage kõiki vajalikke meetmeid lekete vältimiseks.



Questions?



Puteți deschide manualele PDF cu ajutorul pictogramei comenzii rapide sau puteți descărca cele mai recente versiuni de pe site-ul web următor.

Можете да отворите PDF ръководствата от иконата за пряк път или да изтеглите най-новите версии от следния уебсайт.

Varat atvērt PDF rokasgrāmatas, atlasot īsinājumikonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no tālāk norādītās tīmekļa vietnes.

PDF vadovus galima atidaryti spustelėjus sparčiojo paleidimo piktogramą arba atsisiuntus naujausias versijas iš toliau nurodytos interneto svetainės.

Te saate avada PDF-juhendid otsetee ikoonilt või laadida alla uusimad versioonid järgmiselt veebisaidilt.

<http://www.epson.eu/Support> (Europe)
<http://support.epson.net> (outside Europe)

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России

Срок службы: 3 года

Türkiye'deki kullanıcılar için

- AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
 - Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
 - Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.
- Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

